

## **NAPOLI TEATRO FESTIVAL ITALIA**

**6-29 giugno**

*Compagnia Teatrale Europea promossa dal NTFI  
per I Progetti Del NTFI*

### **LE TROIANE**

*da Le Troiane di Euripide*

*regia Annalisa Bianco e Virginio Liberti*

*produzione NTFI*

*in collaborazione con Ministério da Cultura (Portogallo), INAEM – Ministerio de Cultura (Spagna), Festival de Merida (Spagna), Centro Cultural de Belem (Portogallo), La Comédie de Reims (Francia), C.R.E.P.A. di Bruxelles (Belgio), Teatro Nacional Dona Maria II di Lisbona (Portogallo) e in coproduzione con CSS Teatro stabile di innovazione del FVG*

*Prima Assoluta*

*durata: 120'*

*lingua: italiano, francese, spagnolo, portoghese (senza sottotitoli)*

*dal 6 all'8, dal 10 al 15 giugno*

*21.30*

*Real Albergo dei Poveri*

*per I Progetti Del NTFI*

### **ENGLAND**

*di Tim Crouch*

*regia Carlo Cerciello*

*produzione NTFI*

*in collaborazione con MADRE-Museo d'Arte contemporanea Donna REGINA e Gallerie d'Arte contemporanea della città di Napoli: Dina Caròla, Studio Trisorio, Franco Riccardo Arti Visive, TRIP, Mimmo Scognamiglio Artecontemporanea, Changing Role Move Over Gallery, Galleria PrimoPiano, NOT Gallery, Raucci e Santamaria, Alfonso Artiaco, Associazione Vigna San Martino, Fondazione Morra Greco, Galleria Umberto di Marino, Associazione Culturale Sabu/Largo Baracche, Al Blu di Prussia*

*Prima Nazionale*

*durata: 60'*

*lingua: italiano*

*6, 7, dal 10 al 14, dal 17 al 21, 24, 25, 27, 28 giugno*

*19.00*

*MADRE e Gallerie d'Arte contemporanea della città di Napoli*

*Collaborazione tra il NTFI, il Festival Stgo a Mil (Cile) e il Festival Salento Negramaro  
per Le Partecipazioni internazionali*

### **SIN SANGRE**

*da Senza sangue di Alessandro Baricco*

*regia Juan Carlos Zagal*

*produzione Festival Stgo a Mil (Cile)*

*Prima Nazionale*

*lingua:* spagnolo (sopratitoli in italiano)  
*durata:* 90'  
6, 7 giugno  
22.00  
Auditorium Domenico Scarlatti della RAI

*Creazione per il NTFI*  
*Testo commissionato dal NTFI*  
**Per L'età nobile e il contemporaneo**

### **ASSEDIO DELLE CENERI**

*un progetto a cura di* Gabriele Frasca  
*prediche originali di* Luciano Barca, Stefano Boeri, Alessandro Dal Lago, Luca Doninelli, Jolanda Insana, Giacomo Lubrano, Piergiorgio Odifreddi, Tommaso Ottonieri, Patrizia Valduga, Lello Voce  
*regia e musica* Roberto Paci Dalò – Giardini Pensili  
*produzione* NTFI  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 30'  
dal 6 al 10, dal 12 al 17, dal 19 al 24, dal 26 al 29 giugno  
19.00  
Certosa di San Martino

*per* **Le Partecipazioni internazionali**

### **THE NEW BURLESQUE**

#### **Cabaret Burlesque**

*direzione artistica* Kitty Hartl  
*produzione* le lieu unique (Francia)  
*con la partecipazione straordinaria di* Marisa Laurito  
*Prima Nazionale*  
*lingua:* inglese e italiano  
*durata:* 120'  
7, 8, dal 10 al 15, dal 17 al 20 giugno  
24.00  
Teatro Sannazaro

*Scrittori per il NTFI*  
*Testo commissionato dal NTFI*

### **L'INSEGUITORE**

*di* Tiziano Scarpa  
*regia* Arturo Cirillo  
*produzione* NTFI e Mercadante – Associazione Teatro Stabile della Città di Napoli  
*lingua:* italiano  
7, 8 giugno  
20.00  
Teatro San Ferdinando

*per I Teatri del popolo*

**REGINELLA**

*di Lina Sastri*

*produzione Sastreria SRL*

*Prima Assoluta*

8 giugno

21.30

Villa Comunale

*Creazione per il NTFI*

*per L'Età nobile e il contemporaneo*

**EXPLOSION#17 HAPPY NEW YEAR**

*installazione di Loredana Longo*

*produzione NTFI*

*Prima Assoluta*

*durata: 40'*

dal 8 al 12, 21, 22, dal 24 al 29 giugno

20.00

Real Albergo dei Poveri

*Creazione per il NTFI*

*per Le Partecipazioni internazionali*

**MÉDÉE**

*di Max Rouquette*

*regia Jean-Louis Martinelli*

*produzione NTFI*

*in coproduzione con Théâtre Nanterre-Amandiers (Francia)*

*Prima Nazionale*

*lingua: francese e occitano (con sopratitoli in italiano)*

*durata: 120'*

dall'8 al 12 giugno

21.00

Real Albergo dei Poveri

*per L'Età nobile e il contemporaneo*

**STORM/O**

*performance di Giuliana Lo Porto*

*produzione NTFI*

*durata: 15'*

dall'8 all'11 giugno

20.30

Real Albergo dei Poveri

*Creazione per il NTFI*  
*Testo commissionato dal NTFI*  
**per L'Età nobile e il contemporaneo**

**CANTATA PER LO SPOSALIZIO DEL PRINCIPE DI SANSEVERO**

*di* Mariano Bauduin *e* Alessandro De Simone  
*regia* Mariano Bauduin  
*produzione* NTFI  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 70'  
10 giugno  
21.30  
Cappella di Sansevero

*Creazione per il NTFI*  
**per L'Età nobile e il contemporaneo**

**DON GIOVANNI O SIA IL CONVITATO DI PIETRA**

*di* Giovanni Bertati *e* Giuseppe Gazzaniga  
*regia* Piermario Vescovo *e* Antonella Zaggia  
*coproduzione* NTFI, Comune di Mirano *e* Teatro dell'Orso in Peata  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 75'  
dal 10 al 12 giugno  
20.00  
Teatro Instabile

**per I Progetti Del NTFI**

**COSA DEVE FARE NAPOLI PER RIMANERE IN EQUILIBRIO SOPRA UN UOVO**

*di* Enrique Vargas  
*regia* Enrique Vargas  
*produzione* NTFI  
*in coproduzione con* Teatros de los Sentidos  
*produzione esecutiva* Associazione culturale Interno 5  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 75'  
dall'11 al 15, dal 17 al 21 giugno  
20.00-21.00-22.00  
Sala del Lazzaretto

*Creazione per il NTFI*  
**per Le Partecipazioni internazionali**

**RENDEZ-VOUS CHEZ NINO ROTA**

*Uno spettacolo di Mauro Gioia  
con Maria de Medeiros, Martirio, Misia e Catherine Ringer  
produzione NTFI  
Prima Assoluta  
durata: 70'  
12 giugno  
21.00  
Teatro Diana*

*per **L'Età nobile e il contemporaneo***

**IL COREOGRAFO ELETTRONICO**

*Un progetto di Associazione Napolidanza  
con il sostegno del NTFI  
dall'11 al 13 giugno  
16.00  
MADRE – Museo d'Arte contemporanea Donna REGina*

*per **L'Età nobile e il contemporaneo***

**NUOVE SENSIBILITÀ**

*un progetto del Nuovo Teatro Nuovo e del Teatro Pubblico Campano  
in collaborazione con Amat/Teatro Stabile delle Marche, Teatro Pubblico Pugliese/Festival  
Internazionale di Andria, Teatro Stabile della Sardegna, Teatro Stabile di Innovazione  
Filodrammatici  
con il sostegno del NTFI  
dal 13 al 18 giugno  
20.00  
Teatro Nuovo*

*Scrittori per il NTFI*

*Testo commissionato dal NTFI*

**CHIE-CHAN E IO**

*adattamento di Giorgio Amitrano  
da un romanzo di Banana Yoshimoto  
produzione NTFI e Mercadante – Associazione Teatro Stabile della Città di Napoli  
13, 14 giugno  
20.00  
Teatro San Ferdinando*

*Creazione per il NTFI*

*Testo commissionato dal NTFI e dal Teatro Stabile del Veneto*

**LEI. CINQUE STORIE PER CASANOVA**

*di Paola Capriolo, Benedetta Cibrario, Carla Menaldo, Maria Luisa Spaziani, Mariolina Venezia  
regia Luca De Fusco*

*coproduzione* NTFI, Teatro Stabile del Veneto  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 90'  
dal 13 al 15 giugno  
20.00-22.00  
Certosa di San Martino

*Creazione per il NTFI*  
*per I Teatri del popolo*

### **QUI RIDO IO**

*di* Giuseppe Sollazzo  
*regia* Giuseppe Sollazzo  
*produzione* Associazione Culturale Teatrale Orazio Costa La Maschera  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
*durata:* 90'  
dal 13 al 15 giugno  
21.30  
Villa Comunale (13 e 14) e Teatro Grande di Pompei (15)

*Creazione per il NTFI*  
*per L'Età nobile e il contemporaneo*

### **Z.A.C. ZONA (DI) ATTACCO CREATIVO**

*regia di* Gabriella Stazio  
*produzione* NTFI  
*Prima Assoluta*  
*lingua:* italiano  
13, 14, 20, 21, dal 27 al 29 giugno  
11.00-18.00-20.00  
diversi spazi della città di Napoli

*Creazione per il NTFI*  
*per L'Età nobile e il contemporaneo*

### **INDIGO**

*di* Paco Dècina  
*produzione* Compagnie Post-Retroguardia Paco Dècina  
*in coproduzione con* Bourges – Maison de la Culture, Théâtre de la Cité Internationale di Parigi,  
Trident – Scène National de Cherbourg-Octeville e la Rive Gauche – Théâtre de Saint-Etienne-du-  
Rouvray  
*con il sostegno del* Comune di Parigi  
*Prima Nazionale*  
*durata:* 80'  
14, 15 giugno  
21.00

Auditorium Domenico Scarlatti della RAI

*Creazione per il NTFI*  
**per I Teatri del popolo**

**DITEGLI SEMPRE DI SÌ**

*di* Eduardo De Filippo

*regia* Geppy Gleijeses

*produzione* Teatro Stabile della Calabria

*Prima Assoluta*

*lingua:* italiano

*durata:* 120'

18, 19 e 22 giugno

Villa Comunale (18 e 19) e Teatro Grande di Pompei (22)

*per I Teatri del popolo*

**A CAUSA MIA**

*di* Antonio Vladimir Marino, Antonio Marfella, Luciano Saltarelli, Francesco Saponaro

*regia* Francesco Saponaro

*Creazione per il NTFI*

*produzione* Teatri Uniti

*in coproduzione con* Napoli Teatro Festival Italia e Mercadante – Associazione Teatro Stabile della Città di Napoli, Teatro Stabile d'Abruzzo

*Prima Assoluta*

*lingua:* italiano

*durata:* 90'

dal 18 al 21 giugno

Castel Capuano

*Creazione per il NTFI*

**per L'Età nobile e il contemporaneo**

**P.O.M.P.E.I.**

*drammaturgia* Roberto Fratini Serafide

*coreografia* Caterina Sagna

*produzione* NTFI

*in coproduzione con* Compagnia Caterina Sagna-Association Next, Théâtre de Garonne (Toulouse), Théâtre de la Ville de Paris, Festival d'Automne, Théâtre de la Bastille de Paris, Théâtre de l'Agora (Evry)

*Prima Assoluta*

*lingua:* italiano

*durata:* 40'

dal 19 al 23 giugno

Teatro Instabile

*Creazione per il NTFI*

*per* **Le Partecipazioni internazionali**

**TANTO AMOR DESPERDIÇADO (PEINE D'AMOUR PERDUE)**

*da* Love's Labour's Lost *di* William Shakespeare

*regia* Emmanuel Demarcy-Mota

*produzione* Comédie de Reims (Francia) e Teatro Nacional Dona Maria II di Lisbona (Portogallo)

*Prima Italiana*

*lingua:* francese e portoghese (sopratitoli in italiano)

*durata:* 120'

dal 20 al 22 giugno

21,30

Maschio Angioino

*per* **I Progetti del NTFI**

**PROPRIO COME SE NULLA FOSSE AVVENUTO**

**Still Life per la Darsena Acton di Napoli**

*di* Roberto Andò

*da* Raffaele Viviani, Anna Maria Ortese *e da* Thomas Bernhard, Paul Klee, Georges Perec, Josif Brodskij, Alberto Arbasino, Diego de Silva *e* Vincenzo Pirrotta

*regia* Roberto Andò

*produzione* NTFI

*in coproduzione con* Cooperativa Gli Ipocriti

*Prima Assoluta*

*lingua:* italiano

*durata:* 80'

dal 20 al 22, dal 25 al 29 giugno

21.30

Darsena Acton

*per* **Le Partecipazioni internazionali**

**THE SOUND OF SILENCE**

*di* Alvis Hermanis

*musiche di* Simon & Garfunkel

*regia* Alvis Hermanis

*coproduzione* spielzeit'europa/Berliner Festspiele *e* New Riga Theatre JRT (Lettonia)

*Prima Nazionale*

*lingua:* spettacolo senza uso di parole

*durata:* 195'

dal 21 al 23 giugno

21.00

Auditorium Domenico Scarlatti della RAI

*per* **I Progetti del NTFI**

**VIAGGIO, NAUFRAGIO E NOZZE DI FERDINANDO, PRINCIPE DI NAPOLI**

*da* The Tempest *di* William Shakespeare



*regia* Carlo Presotto

*produzione* NTFI

*in coproduzione con* La Piccionaia – I Carrara

*in collaborazione con* I Teatrini, Accademia Perduta Romagna Teatri, Viva Opera Circus, Teatro del Piccione, Ca' Luogo d'Arte, Fondazione TRG Onlus – Allievi Piccola accademia del Teatro Ragazzi, La Baracca – Testoni ragazzi, Teatro degli Accettella

*Prima Assoluta*

*lingua:* italiano

*durata:* 60'

21, 22, dal 24 al 29 giugno

21.00

Real Albergo dei Poveri

*per* **I Teatri del popolo**

### **L'OPERA DI PERIFERIA**

*di* Peppe Lanzetta

*regia* Pasquale De Cristofaro

*produzione* Associazione Teatro Studio

*lingua:* italiano

*durata:* 120'

21 e 22 giugno

21.30

Villa Comunale

*Collaborazione tra il* NTFI *e il* **Festival di Al magro**

*per* **Le Partecipazioni internazionali**

### **DON JUAN, EL BURLADOR DE SEVILLA**

*di* Tirso De Molina

*regia* Emilio Hernández

*Collaborazione tra il* NTFI *e il* Festival de Almagro

*produzione* Ayuntamiento de Sevilla – Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

*in collaborazione con* INAEM – Ministerio de Cultura (Spagna)

*Prima Assoluta*

*lingua:* spagnolo (sopratitoli in italiano)

*durata:* 90'

21, 22 giugno

22.00

Real Albergo dei Poveri

*per* **Le Partecipazioni internazionali**

### **DE ENTRE LA LUNA Y LOS HOMBRES**

*con* Fuensanta "La Moneta"

*regia* Hansel Cereza

*produzione* Teatro de la Zambra

*in collaborazione con* INAEM Ministerio de Cultura (Spagna)

*Prima Nazionale*  
*lingua: spagnolo*  
*durata: '90*  
dal 24 al 27 giugno  
24.00  
Teatro Sannazaro

*Creazione per il NTFI*  
*per I Teatri del popolo*

**QUANNO CE VO' CE VO'**  
*di Gino Rivieccio e Gustavo Verde*  
*produzione Music Station Group*  
*Prima Assoluta*  
*lingua: italiano*  
*durata: 110'*  
24, 25 giugno  
21.30  
Villa Comunale

*per le Partecipazioni internazionali*  
*collaborazione tra il NTFI e il Festivalul International de Teatru Sibiu*

**PANTAGRUEL SISTER-IN-LAW**  
*regia Silviu Purcarete*  
*produzione National Theatre Radu Stanca (Romania), State Hungarian Theatre of Cluj (Ungheria) e*  
*Compagnie Silviu Purcarete (Francia)*  
*lingua: spettacolo senza uso di parola*  
*durata: 80'*  
dal 26 al 28 giugno  
20.00  
Teatro Bellini

*coproduzione del NTFI*  
*per L'Età nobile e il contemporaneo*

**ANOTHER SLEEPY DUSTY DELTA DAY**  
*di Jan Fabre*  
*produzione Troubleyn/Jan Fabre*  
*in coproduzione con Festival d'Avignon, Philadelphia Live Arts Festival, NTFI*  
*in collaborazione con Aldo Miguel Grompone*  
*Prima Assoluta*  
*durata: 90'*  
dal 26 al 28 giugno  
20.00  
Teatro Nuovo

*per L'Età nobile e il contemporaneo*

**DEATH IS CERTAIN**

**(36 modi per torturare una ciliegia)**

*performance di* Eva Meyer-Keller

*produzione* Eva Meyer-Keller

*durata:* 40'

dal 26 al 28 giugno

20.10

Real Albergo dei Poveri

*Scrittori per il NTFI*

*Testo commissionato dal NTFI*

**ALBERI ADAGIATI SULLA LUCE**

*di* Adonis

*traduzione e adattamento* Francesca Corrao

*presentazione del testo:* 26 giugno

*Creazione per il NTFI*

*per L'Età nobile e il contemporaneo*

**LO VOMMARO A DUELLO**

*di* Roberto De Simone

*regia* Roberto De Simone

*produzione* NTFI

*in coproduzione con* Fondazione Teatro di San Carlo di Napoli

*Prima Assoluta*

*durata:* 150'

*lingua:* italiano

27, 28 giugno

21.00

Mercadante – Teatro Stabile di Napoli

*collaborazione tra il NTFI e il Singapore Arts Festival*

*per le Partecipazioni internazionali*

**TEMPLE**

*di* Natalie Henneidge

*regia* Natalie Henneidge

*coproduzione* NTFI e Singapore Arts Festival (Singapore)

*Prima Europea*

*lingua:* inglese (sopratitoli in italiano)

*durata:* 80'

dal 27 al 29 giugno

22.00

Real Albergo dei Poveri

*Creazione per il NTFI*  
**per L'Età nobile e il contemporaneo**

**VEDRAI, ANDRÀ TUTTO BENE**  
*da un progetto di Monika Pormale*  
*produzione NTFI*  
*Prima Nazionale*  
21 maggio

Questo programma presentato in data 12 maggio 2008 potrà essere soggetto a variazioni non dipendenti dall'organizzazione del Festival.